

[...]

32.111/II/PN

[...]

Ter zitting van 9 november 2000 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht wegens het feit dat in het Brusselse Zuidstation bij het financieel kantoor Western Union grotendeels eentalige Engelse opschriften en vermeldingen terug te vinden zijn. Klager meent dat dit kantoor te beschouwen is als een concessiehouder van een openbare dienst. Volgens hem zijn de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) dan ook van toepassing zodat de vermeldingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans moeten zijn gesteld, op voet van strikte gelijkheid.

Op onze vraag om inlichtingen, antwoordde U het volgende:

“Het wisselkantoor in Brussel-Zuid wordt niet uitgebaat door Western Union maar door de NV Camrail. Western Union is enkel de naam (die naar een onderneming verwijst) van een wereldwijd bekend financieel produkt.

De activiteiten die worden uitgeoefend door een wisselkantoor houden geen verband met de doelstellingen of de opdrachten van de openbare dienst van de NMBS en een wisselkantoor kan dan ook niet beschouwd worden als een concessionaris van openbare dienst in de zin van art. 1, § 1, 2° van de SWT

De NMBS heeft slechts een minderheidsparticipatie van 25,01 % in de NV Camrail. Laatstgenoemde staat dan ook niet onder het gezag van een openbare macht, in casu de NMBS als een concessionaris van openbare dienst zodat evenmin op basis van art. 1, § 2, al. 2 de taalwetgeving van toepassing is.

Het wisselkantoor verleent evenmin een medewerking aan de uitoefening van de andere taken van de NMBS, die niet van openbare dienst zijn, en kan dan ook niet aanzien worden als een private medewerker in de zin van art. 50 van de taalwetgeving.

De NMBS is bijgevolg niet verantwoordelijk voor het gebruik der talen door het wisselkantoor”.

*

* *

De VCT stelt vast dat het bedoelde wisselkantoor uitgebaat wordt door de NV Camrail, een privaatrechtelijk rechtspersoon waarin de NMBS een participatie heeft van 25,01%.

Zij stelt eveneens vast dat de activiteiten van het wisselkantoor louter van commerciële aard zijn en geen verband houden met de eigenlijke doelstellingen of opdrachten van de NMBS zoals die omschreven zijn in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven, meer bepaald de artikelen 155 en 156.

*

* *

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is een station van de NMBS een plaatselijke dienst in de zin van artikel 9 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)

Artikel 1, § 1, 2°, SWT, stelt dat deze wetten van toepassing zijn op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

In verband met concessieovereenkomsten is de VCT van oordeel dat er sprake is van een overdracht van het openbare gezag en dus van een concessie van een openbare dienst in de zin van artikel 1, § 1,2°, SWT, wanneer de activiteit in kwestie van die aard is dat ze behoort tot de doelstellingen en opdrachten van openbare dienst van de concessiegevende overheid (cfr. advies nr. 29.041/P/II/N van 27 maart 1997).

Het aanbrenge van private publiciteit betreft geen eigenlijke concessie van een openbare dienst doch een louter ter beschikking stellen van een gedeelte van het openbaar domein tot uitoefening van een activiteit van private aard; wat een concessie van het openbaar domein is.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk is doch ongegrond.